

FULFULDE NAMES FOR PLANTS AND TREES

IN

NIGERIA, CAMEROUN, CHAD AND NIGER

[DRAFT]



Roger Blench
Mallam Dendo
8, Guest Road
Cambridge CB1 2AL
United Kingdom
Voice/ Fax. 0044-(0)1223-560687
Mobile worldwide (00-44)-(0)7967-696804
E-mail R.Blench@odi.org.uk
<http://www.rogerblench.info/RBOP.htm>

This printout: May 19, 2006

Fulfulde Plant names – Introduction - Roger Blench

PREFACE

The FulBe (Fulani) people are the most important group of pastoralists in Nigeria and in other West African countries. The FulBe depend mainly on natural vegetation to feed their herds. As a result, they have a great store of traditional knowledge about plants -those that are used for fodder, for medicine etc.

To make use of their knowledge it is important for outsiders to be able to identify the plants that they know. This is a circulation version of a list of Fulfulde plant names with their Latin identifications. I have put the English names of the more well-known plants in brackets under the Latin names. This will be completed by an index of common English names and a Fulfulde-Latin finder list.

The present list represents a compilation of fieldwork data and secondary sources, in particular Dalziel (1937), Taylor (1932), Keay et al. (1964), Burkill (1985), and Noye (1989). As far as possible, I have rectified the often erratic spelling in these sources. Some identifications and transcriptions from Adamawa are based on my own fieldwork 1981-1990. Some terms they give are certainly wrong and I have cut them out without comment. Elsewhere I have followed unlikely words with a question-mark. Where the sources and this listing disagree I have based the transcriptions and identifications on my own research.

Latin names of plants change with disconcerting regularity and I have often included the former names of more familiar plants. The scientific names of trees have been updated in line with Keay (1989). To give one example of the instability of scientific nomenclature, the tree formerly *Grewia mollis* is now *Grewia venusta*. However, *Grewia mollis* has not disappeared -it is now applied to a forest tree. As far as possible I have attempted to check with FulBe informants the exact pronunciation of the entries, but this is not always possible in the case of regional terms.

This checklist is above all intended to be practical. People who use it in the field will not generally be scholars of Fulfulde, the language of the FulBe. However, it is more helpful to write vernacular names as accurately as possible. Under 'system of writing' I have tried to explain the principles used to read and write Fulfulde. I have adopted some of the principles of alphabetisation first used by Taylor in 1932, in other words, listing under the same head-letter sounds that at first hearing are very alike, for example the ordinary and implosive *b* and *d* and the prenasalized consonants.

System of writing

1. Fulfulde, like Hausa, distinguishes between long and short vowels; we mark these by doubling the vowel. Words are alphabetised according to this orthography; thus 'aaz' would be listed at the beginning of the A section and 'az' at the end.

2. In Fulfulde, some consonants, especially 'g', 'b' and 'd' are preceded by a nasal sound, either 'm' or 'n'. These are called homorganic nasals and they are written by an 'n' or 'm' before the consonant they are attached to. They are ignored in the alphabetisation, as in Taylor's dictionary. Thus, you should look up a word beginning with 'ng' under 'g' and one with 'mb' under 'b'. In Noye's dictionary they are written with a superscript -thus 'ng', 'nd' and 'nb'.

One confusing aspect of this is when you find an 'n' or an 'ng' in the middle of a word where the next part of the word begins with a homorganic nasal. For example..

3. 'Y' can either be a sort of consonant or it can give 'colour' to the vowel. This second type of 'y' is known as 'palatalisation' and is sometimes written 'i' and sometimes 'y'. In this list, palatalisation is *always* written with a 'y' instead of an 'i'. Thus 'boire' in earlier sources is now written 'boyre'.

4. Similarly, when a vowel is followed by 'u' (labialisation) the word is now spelt vowel + w. Thus 'fouru' (hyena) is now written 'fowru'.

5. The 'hooked' letters, which are b, d & y in Fulfulde, are written *ḃ*, *ḋ*, *y*.

Fulfulde Plant names – Introduction - Roger Blench

This system of writing is generally in line with the Bamako convention of 1966 and is used in most West African countries.

Letters that can be confused

Fulfulde has a number of dialects and one characteristic feature of these dialects is that there are sound-changes between them -that is, where one dialect has one consonant, another dialect will substitute a different one. Because there is no standard orthography for Fulfulde and the dialects are not clearly characterised, in this guide the various spellings that have been recorded are listed. For example the plant *Waltheria indica* can either be written 'kaffi' or 'kappi'. The form 'kappi' is the better form for writing Fulfulde -but 'kaffi' is often heard, so it is included here. Other letters that can be interchanged are 'r' and 'l' and 'c', 's' and 'sh'. The standard convention is to use 'c' when writing Fulfulde.

Multiple forms of words

Fulfulde has an extremely complex morphology -that is, words can have many forms according to the role they play in the sentence or the exact shade of meaning they convey. This is in contrast to languages like Hausa and Yoruba, where each noun has a standard form. Obviously, it is not practical to list all the forms of a word in Fulfulde. Generally speaking, the main forms listed are the tree itself and the fruit. However, other parts of the tree may have their own terms derived from the stem form.

For example, the root of the word for the mahogany, *Khaya senegalensis*, is dalee-. From this there is the following series of derivatives;

Singular	Plural	Gloss
daaleehi	daaleeje	tree
daaleere	daaleeje	fruit
daaleewal	daaleeje	branch
daaleeho		leaf
daaleeham		oil from the fruit

Apart from these regularly derived sets of related meanings, Fulfulde also has a series of augmentatives and diminutives -that is to express a large, small, thick, slender example of whatever is being discussed. These might be said to correspond to the ending 'et' that can be placed on nouns in English.

Thus the stem of the word for baobab, *Adansonia digitata*, is bow-. The main forms are;

bokki pl. bowde

diminutives; bongel, bowkon, bokkon
augmentative; bowko

multiple forms

damaliili-iho/wal/yel

Alphabetisation

The system of consonantal shifts in Fulfulde that sometimes systematically alter the consonants of a word in the plural form poses especial problems for the lexicographer. Words are normally cited in the singular, and in the Latin-Fulfulde section plurals are given where known. If the singular and plural are substantially different they are both given in complete form. If only the ending changes, then the syllable that varies is separated from the stem by a dash and the plural syllable given after an oblique stroke. Thus;

Fulfulde Plant names – Introduction - Roger Blench

daalee-hi/je is to be read daaleehi *plural* daaleeje.

Dialectal diversity

Fulfulde is divided into numerous dialects, and their diversity is partly responsible for the decision to limit this checklist to Nigerian speech forms. Even so, the range between Sokoto and Adamawa is substantial. As far as possible I have tried to identify the region where each term cited is used. The following abbreviations are used;

A	= Adamawa
Ba	= Bauchi
Bo	= Borno
G	= Gombe
Ja	= Jalingo
Kt	= Katsina
M	= Mambila
Skt	= Sokoto
SZ	= Southern Zaria

The listing of a term under a particular region does not, of course, imply that you will not find it in use somewhere else. FulBe are very mobile people and a single individual may often be familiar with two or three different regional terms for a plant. In addition to regional terms, FulBe also identify certain forms as characteristic of a particular *lenyol* or clan. It is uncertain whether terms are so specific -but this information is included at present. Thus where dialect abbreviations are noted at the extreme right, clan names such as 'Kiri' have been included.

Etymologies

Many Fulfulde words have been borrowed from other languages. Usually the stem reflects the original word but Fulfulde then adds characteristic noun-class endings. The etymologies or source-languages are given where these are known, but there is evidently room for additional material in this area. The following abbreviations are used for other languages that may be the source of a borrowed word.

Ar	= Arabic
H	= Hausa
Kn	= Kanuri

Sometimes the precise source language is not known as a term appears, for example, in both Hausa and Kanuri.

Finding a familiar plant

Part II is a Fulfulde-Latin index. It is still in preparation.

The guide uses Latin names for plants as these are the only internationally accepted standard name. However, Latin names are not so widely known and it can be difficult to find the name of the plant you are looking for. So I have given an index of English names and their Latin equivalents in Part III.

Fulfulde Plant names – Introduction - Roger Blench

Symbols for the type of plant

To help make it easier to find different classes of plant, I have added some symbols to the names of the plants. These are as follows;

]	Tree or bush
e	Creeper, vine or liana
l	Grass or sedge
y	Other herbaceous plant
h	Others (ferns, water-plants etc.)
u	Domesticated plant [after the Latin name]

Some generic terms in Fulfulde

One of the problems with many primarily botanical sources is the attribution of generic terms to particular plants. In other words, when a botanist has asked the name for a part of the plant he or she has recorded a general term as if it were specific to that plant. Below is a short list of these general terms;

bumangal	(flower of cereal)
findu pl. findi	(flower)
folyere pl. polye	(young fruit)
haako pl. haakooji	(leaf)
horloore pl. korlooje	(dried plant parts of pulses)
huccere pl. kucce	(fruit pulp)
laala-wal/je	(pod)
lifli-fol/fi	(leaf of tree, cereal stem)
waafre pl. gaafe	(new sprouts on a tree)
wawndu pl. bawdi	(head of cereal)
wawrere pl. gabbe	(cereal plant)
wuumre pl. guube	(bush)
yombal pl. yombe	(cereal stem)

Acknowledgements

I would especially like to acknowledge the assistance of Mallam Babuwa Tubra of FDL&PCS, Yola and Umaru Nuhu of Jalingo for their assistance in identifying plants and correction of the orthography of Fulfulde terms. Mr. H.M. Burkill, of the Herbarium, Royal Botanic Gardens, Kew has kindly gone through checking and updating the scientific names.

**Fulfulde Plant names. Latin-Fulfulde index. Circulation Version. Roger Blench
Section 1.**

Latin-Fulfulde

<i>Abelmoschus esculentus</i> (Okra)	u	takeyi, takayre pl. takayje waskoore (pl. baskooje) kubeeere (pl. kubeeje) abuko (pl. abukooji)	(<H) (leaf)	(A) (A)
<i>Abrus precatorius</i> (Jumblebeads)		gunay-hi/je cicibodel mbodeho boɗuhi boɗuho		(Skt) (A)
<i>Acacia</i> spp.	]	bulɓ-i/e		(A)
<i>Acacia albida</i>	]	cas-ki/ɗe		
<i>Acacia ataxacantha</i>	]	kooraa-hi/je hooraare pl. kooraaje	(bush)	(A)
<i>Acacia polyacantha</i> ssp. <i>campylacantha</i>	]	yewa settoje		(Ja)
<i>Acacia macrostachya</i>	]	cidi		
<i>Acacia nilotica</i> ssp. <i>adstringens</i>	]	gawdi gawaa-ri/re		
<i>Acacia polyacantha</i>	]	fattarɓaa-hi/je jillare-hi/je pattu-ki/ɗe		(A) (A)
<i>Acacia seiberiana</i>	]	gi'e daneeji allu-ki/ɗe	('white thorn')	(A)
<i>Acacia senegal</i>	]	dibee-hi/je		
<i>Acacia seyal</i>	]	bulki (pl. bulde) cillu-ki/ɗe tutampoɓel	the gum	(A) (A)
<i>Acacia tortilis</i>	]	bulɓi baleehi		(A)
<i>Acacia tortilis</i> ssp. <i>raddiana</i>	]	cillu-ki/ɗe		
<i>Acanthospermum hispidum</i> (star-bur)		kassiyaawo yaawol		(<H)
<i>Achyranthes aspera</i>		kuri pallaadi (pl. kure pallaade) kebbe jawle mbagga	('lizard's arrows') ('guinea-fowl's bur- grass')	(A)

Fulfulde Plant names. Latin-Fulfulde index. Circulation Version. Roger Blench

<i>Adansonia digitata</i>	] bokki (pl. bowde, boge, bogeeje, bokko)	(tree)	
(baobab)	bokko	(leaves)	
	bongel, bowkon, bokkon	(diminutives)	
	boyre (pl. bohe, boye)	(fruit)	
	bownde (pl. bowde)	(fruit)	
	bowre (pl. bowe)	(fruit)	
	gadiyaare (pl. gadiyaaje)	(seeds)	
	goromi	(seeds)	
	gulumbur	(young leaves)	(A)
	njuuloondi	(fruit pulp)	
	saabehe	(fresh leaves)	
<i>Adenia venenata</i>	bambuhi		
<i>Adenium obesum</i>	] lekki peewuri	('coldness medicine')	(Skt)
(formerly <i>A. honghel</i>)	] dar bokki (pl. dar bowde)	('false baobab')	
(desert rose)			(A)
<i>Adenodolichos paniculatus</i>	] kilikaynawa		(A)
<i>Aeschynomene afraspera</i>	falfoloji		
	gaandul (pl. gaandi)		
	mbala (pl. mbalo)		(A)
<i>Aframomum meleguetta</i>	u citta bodeeje	"red pepper" (<H)	
(Grains of Paradise)			
<i>Azelia africana</i>	] ngaayoo-hi/je		(A)
	pittoo-hi/je		(A)
<i>Albizia chevalieri</i>	] jaree-hi/je		(A)
	nyebbahi		
	lufo-hi/je		
	manga letde pl. manga lekki	(A)	
<i>Allium cepa</i>	u albassa (pl. albacce)		
(Onion)	tingyere (pl. tingyeeje)		
	tingyere gorde	(spring onion)	
<i>Allium sativum</i>	u arngalaa-re /-je)		(A)
(Garlic)	albacce dadi		(Skt)
<i>Aloe buettneri</i> w. <i>A. schweinfurthii</i>	balli nyi-wi /-wa	('elephant's palm-frond')	
<i>Alysicarpus vaginalis</i>	senkello pl. cenkelle		(A)
(w. <i>A. violaceus</i>)	gadagire		(A)
	birihu puccu	('horse-groundnuts')	
<i>Amaranthus hybridus</i>	u haako-ndiyam	('water-leaf')	
	anjaka		(A)
<i>Amaranthus spinosus</i>	u haako-ndiyam	('water-leaf')	

Fulfulde Plant names. Latin-Fulfulde index. Circulation Version. Roger Blench

<i>Amaranthus viridis</i>	u	haako-ndiyam rukuḅuho	
<i>Amblygonocarpus andongensis</i>		jigaree-hi/je	
<i>Amorphophallus abyssinicus</i>		bugulli gugulli buguwol (pl. buguji)	
<i>Ampelocissus africanus</i> Formerly <i>A. grantii</i>		gufu gafahi inaboohi inaboo-re /-je	(vine) (fruit)
<i>Ananas comosus</i> (pineapple)	u	onima [?]	
<i>Anchomanes difformis</i>		bugulli gugulli	
<i>Andira inermis</i> ssp. <i>rooseveltii</i>		daluhi arakiti [?]	
<i>Andropogon africanus</i>	l	raneraneho yakawre	
<i>Andropogon chinensis</i>		gamari bodeeri	? red
<i>Andropogon gayanus</i>	l	palawal ɗadeppure welho	
<i>Andropogon pseudapriacus</i>	l	celḅol pl. celḅi gamari boderi tidinḅho	(A)
<i>Andropogon schirensis</i>	l	lawrehe hahendeho	(A)
<i>Annona senegalensis</i> (Custard apple)	l	dukuu-hi /-je ladde cika kondo-yi /-je	('bush pawpaw')
<i>Anogeissus leiocarpus</i> (Formerly <i>A. schimperi</i>)	l	kojo-li/-le galalde	
<i>Arachis hypogaea</i> (Groundnut)	u	mbiriiwu (pl. biriiji) pepel jiire pampamwu (pl. pampamji)	(A)
<i>Aristida</i> gen.		ulumboju daccere ngala	(A)
<i>Aristida adscensionis</i>		wicco tenemeje	('tail of ?')
<i>Aristida funiculata</i>		kelbi selbi	
<i>Aristida stipoides</i>		hanhande sodo (pl. sodoje)	

Fulfulde Plant names. Latin-Fulfulde index. Circulation Version. Roger Blench			
		urleho	(G)
<i>Asparagus africanus</i> (Formerly <i>A. Pauli-Guilelmi</i>)		gi'e fowru ('hyena thorn') gi'e palade ('lizard thorn') gi'e dobi ('rat thorn')	
		labbel beeda ('hyena's knife')	(A)
		labbel fowru ('hyena's knife')	
		tufgol buru	
		tamashushu (planted sp.)	
<i>Aspilia africana</i> (Formerly <i>A. latifolia</i>) (Haemorrhage plant)		nyarki	
<i>Azadirachta indica</i> (Neem)	]	ganyi (pl. ganyeeje)	(<H)
<i>Balanites aegyptiaca</i> (Desert date)	]	tanni (pl. tanne)	(A/Bo)
		tannere (pl. tanne)	(fruit)
		morotodi [?]	
		dubakara	(leaves) (A)
<i>Bauhinia rufescens</i>	]	nammaaree-hi/je	(A)
<i>Beckeropsis uniseta</i>		aliliya file	
<i>Bidens bipinnata</i>		kuri pallaadi (pl. kure ('lizard's arrows')) pallaade)	(A)
<i>Biophytum petersianum</i>		makku rumbu	
<i>Blighia sapida</i> (Ackee apple)	]	feso (pl. fesoje)	(<H)
<i>Boerhaavia diffusa</i>		dak'alde burgu yolde kalawol	
<i>Bothriochloa bladhii</i>		cawkitiningel	(A)
<i>Bombax costatum</i> (Also <i>B. buonopozense</i>) (Red-flowered silk-cotton)	]	kuruhi (<H) korawol (pl. koraji)	
		joohi	
		joo-yi/ye	(tree)
		jooy-re/e	(fruit)
<i>Borassus aethiopum</i> (Fan-palm)	]	du66i (pl. du66e) rubbere (pl. rub66e)	
		baasol	(shoots)
<i>Boscia angustifolia</i>	]	anzagi	(<H)
<i>Boscia senegalensis</i>	]	gigile, jigile buldum-hi/je	(A)
<i>Boswellia dalzielii</i>	]	janawhi	

Fulfulde Plant names. Latin-Fulfulde index. Circulation Version. Roger Blench

(Frankincense tree)		jamuhi		
(Names also apply to <i>B. odorata</i>)		juguhi		
		andake-hi/je		(A)
		shabilabi [?]		(SZ)
<i>Brachiaria brizantha</i>	1	gawrare		
<i>Brachiaria humidicola</i>		interere		
<i>Brachiaria jubata</i>	1	labunehe		
Formerly <i>B. fulva</i>		hutorho		(A)
		nyeelo		
<i>Brachiaria ramosa</i>		baadeho		
<i>Bridelia ferruginea</i>		maree-hi/je		
+ other <i>Bridelia</i> spp.		mburburumhi		
		gulumbi		
		gulummehi		
		lammulammuki		
<i>Burkea africana</i>	] ]	kokobi (pl. kotkobe)		
<i>Byrsocarpus coccineus</i>		wangara mbubi [?]		
		yangara mbubih [?]		
<i>Cadaba farinosa</i>	] ]	balamji		
		baldamhi		
		beldamhi		
		beeldamhi		
		beldam-wol/ji)		
<i>Cajanus cajan</i>	u			
(Pigeon pea)				
<i>Calotropis procera</i>		ba(m)bam-bi/e	(fr. H?)	
(Sodom apple, swallow-wort)		tumpaapahi	(<H)	
<i>Canarium schweinfurthii</i>]]			
(Bush-candle)		mbelametta	(fruit)	(Ba)
<i>Canavalia ensiformis</i>				
(Horse-bean)				
<i>Cannabis sativa</i>		banngo (Ar)		(A)
(Marijuana)				
<i>Capparis sepraria</i>		jaajii-hi/je		(A)
Formerly <i>C. corymbosa</i>		zadee-hi/je		(A)
<i>Capparis sepiaria</i> var. <i>fischeri</i>		gorko nyangudoohi	(tree of the sarcastic man)	
<i>Capparis tomentosa</i>		ngumi daleewi		
<i>Capsicum annuum</i> (<i>C. frutescens</i>)	u	tasii-re/je		
(Chili pepper)		nyekuuje		
		sittaa-re/je	(<H)	

Fulfulde Plant names.	Latin-Fulfulde index.	Circulation Version.	Roger Blench
		nyadĩ citta kolong citta golo	(large type)
<i>Caralluma dalziellii</i>		gubee-hi/je	
<i>Carica papaya</i> (Pawpaw)	] u	dukku-hi/je rukuure (pl. dukuuje) kabu(she)	(fruit) <H (=‘pumpkin’)
<i>Carissa edulis</i>]]		
<i>Cassia arereh</i>		cabbi maybe (pl. cabbi potbi) juta-hi/je	(A)
<i>Cassia sieberiana</i>		malga-hi/je jokkirdewal hadã hadã	(<H) (Skt)
<i>Catunaregama nilotica</i> Formerly <i>Randia nilotica</i>		gi'al-goti	(Skt)
<i>Ceiba pentandra</i> (Silk-cotton)	] ]	bantaa-hi/je bantaa-re/je taamu rinihi teka boju	(fruit) (floss) (Mande) (floss) (Skt) (floss) (A)
<i>Celosia isertii</i>		nanaho jarfundu	(Skt) (A)
<i>Celosia trigyna</i>		nanaho jarfundu kure pallaandi (pl. koron pallade)	(Skt) (A) (‘lizard’s arrows’)
<i>Celtis integrifolia</i>	] ]	gan-ki/dẽ	
<i>Cenchrus biflorus</i> (bur-grass/cram-cram)	] ]	nyakkabre (pl. nyakkamje) hebbere (pl. kebbe) kebbon ndobi	(A) (A)
<i>Centaurea spp.</i> (Star thistles)		cayle girgirile suruduyel (pl. suraadhoy) gi'el geeloobi	(A) (‘camel-thorn’)
<i>Ceratotheca sesamoides</i>	u	gubudo pl. gubudooji mutaho li'o lesdi	(A)
<i>Chamaecristus absus</i> Formerly <i>Cassia absus</i>		pidal-li/le	(Kn/H) (A)
<i>Chamaecristus mimosoides</i> Formerly <i>Cassia mimosoides</i>		gawari lesdi tasbaa-hi/je	(A)

Fulfulde Plant names. Latin-Fulfulde index. Circulation Version. Roger Blench

<i>Chasmopodium caudatum</i>		marorehe	
<i>Chloris gayana</i>		pagamri	
<i>Chloris pilosa</i> (Formerly <i>C. pycnothrix</i>)		kwoyde kumare damaliili-iho/wal/yel kerkole tsawko	(A)
<i>Chloris robusta</i>		sanganaare pl. canganaaje	(A)
<i>Chrysanthellum indicum</i> var. <i>afroamericanum</i>		giito gertogalhi	? of fowl
<i>Cissampelos owariensis</i>		magiraahi	
<i>Cissus populnea</i>		gubuwol pl. gubuuji	(A)
<i>Cissus quadrangularis</i>		gaadal ceembaal pl. gaade ceembe	(A)
<i>Citrullus lanatus</i>	u	dende, denne (pl. denaaje) sikiire (pl. cikilje) hurciire pl. kurciije	(Skt) (A) (A) (seeds)
<i>Citrus aurantifolia</i> (Lime)	] u	lemuu-re/je lemun-hi/je leemur-re/nje	
<i>Citrus aurantium</i> (<i>C. sinensis</i>) (Orange)	] u	lemun Misra	
<i>Citrus paradisi</i> (Grapefruit)	] u		
<i>Cleome gynandra</i> w. <i>Cleome</i> <i>afrospinosa</i> Formerly <i>Gynandropsis</i> <i>pentaphylla</i> (‘Cats’ whiskers)		gasiyaahi (pl. gasiyaahu) (fr. H.?) kinaski worba worbaaho	(Kn) (A) (A)
<i>Cleome rutidosperma</i>		kinaski ciile	
<i>Clerodendron capitatum</i>		korle-jigaa-hi/je	(G)
<i>Cochlospermum</i> sp.		cekembura pl. cekemburaaje	(A)
<i>Cochlospermum planchonii</i>		ambulooloji gaaduru ambulolowol (pl. ambulooloji) jurbaango (pl. jurbaadi) yarudi	
<i>Cochlospermum tinctorium</i>		jaarundal (pl. jaarunde) njaareendahi	
<i>Cola acuminata</i>	] u	gooro (goorooje) (<H) (nut)	

Fulfulde Plant names.	Latin-Fulfulde index.	Circulation Version.	Roger Blench
(Also <i>C. nitida</i>)	u	worore (pl. boroji) kobe	
<i>Cola verticillata</i>	] ]	ganjigagaaji	(Ba)
<i>Colocasia esculenta</i> (Old cocoyam)	u	tanndaw-re /-je goojare (pl.goojaaje) meeroore (pl. meerooje) also meeroore baadi bonntoore (pl. bonntooje)	(SZ) (A)
<i>Combretum</i> spp.		buski (pl. busde)	
<i>Combretum aculeatum</i>		sakaata saare (pl. saakata- sareeji) law-nyi/nye	(A)
<i>Combretum collinum</i> ssp. <i>geitonophyllum</i> (Formerly <i>C. verticillatum</i>)	] ]	buski (pl. busde) dooki (daneehi), dookehi	
<i>Combretum collinum</i> ssp. <i>hypopilinum</i>	] ]	buski daneehi	
<i>Combretum fragrans</i> (Formerly <i>C. dalzielii</i>)	] ]	buski (pl. busde) buski bodeehi	
<i>Combretum glutinosum</i> (Formerly <i>C. passargei</i>)	] ]	boodi (pl. boode) boodi (pl. boode)	(A)
<i>Combretum micranthum</i>	] ]	gumumi	
<i>Combretum molle</i>	] ]	damoruhi boodi (pl. boode)	
<i>Combretum nigricans</i> var. <i>elliottii</i>	] ]	buski (pl. busde) buyki	
<i>Commelina benghalensis</i>		uppurwa (?)	
<i>Commelina forskalaei</i> (w. <i>C. diffusa</i> , <i>C. vogelii</i> , <i>C. erecta</i>)		waalwaalnde (pl. baalbaalde)	
<i>Commiphora africana</i> var. <i>africana</i>		badaadi	(Ba)
		badangereehi dasi-hi/je garsee-hi/je ka(a)lihi watanta jambere	(A)
<i>Commiphora kerstingii</i>		kaabii-hi/je (Kn) daleeji	(A) (Kts)
<i>Corchorus olitorius</i> (Jews' mallow)	u	maama laalo	(<H) (A)
<i>Corchorus tridens</i>	u	lalo	(<H)

Fulfulde Plant names. Latin-Fulfulde index. Circulation Version. Roger Blench

<i>Cordia africana</i> (Formerly <i>C. abyssinica</i>)		lillibaa-hi/je lillibaa-re/je liblibaa-hi/je	(Kn) (fruit)	(A)
<i>Costus spectabilis</i> (Dwarf savannah ginger-lily)		dengere		
<i>Crassocephalum rubens</i> Formerly <i>Gynura cernua</i>		baba huum	(<H)	
<i>Crateva adansonii</i>		ungudduhi lamdam mbaali camanay-ki/de		(Skt) (A) (A)
<i>Crinum jagus</i>		gaadal (pl gaade)		
<i>Crinum natans</i>		gaadal (pl gaade)		
<i>Crinum zeylanicum</i>		gaadal (pl. gaade) albacce buru albacce dawaadi gaadal faabru (pl. gaade paaŋi) gawri waaliya gurguli	(hyena's onion) (dog's onion) (frog's <i>Crinum</i>)	
<i>Crossopteryx febrifuga</i>	] ]	rima jogoo-hi/je	(bearing and staying on the tree)	
<i>Crotalaria spp.</i>		tamba naange tsakutsaku		
<i>Crotalaria atrorubens</i>		geta hole geyta hwalle		
<i>Crotalaria naragutensis</i>		tamba naange		
<i>Ctenium elegans</i> (w. <i>C. newtonii</i>)		sinakaho wicco dombru wicco pallandi wicco wanduho	(<H) (xx tail) (lizard's tail) (xx tail)	
<i>Cucumis melo</i>	u	denaare (pl. denaaje) nyanaare (pl. nyanaade) cikiire (pl. cikilje) dene bamdi	(<H?) (donkey's melon)	(A)
<i>Cucumis prophetarum</i> (The prophet's melon)		gerlal-hi/je	('bush-fowl tree')	
<i>Cucurbita pepo</i> (Also <i>C. maxima</i>) (pumpkin)	u	kabee-re/je (<H) foddere (pl. podde or po'e) waygoore (pl. baygooje) kucceere mborho pl. mborhooji huccere (pl. kucce) feraare	(fruit-pulp) (whole fruit) (young shoots) (fruit-pulp)	(Skt) (A)

Fulfulde Plant names.	Latin-Fulfulde index.	Circulation Version.	Roger Blench
<i>Curculigo pilosa</i>		nofru wamnde (pl. noppi bambdi) biriiji jiiire	('donkey's ear') (Skt) (A)
<i>Curcuma domestica</i> (Turmeric)	u	gangamuki ma(n)gina	(dye) (<H) (Skt)
<i>Cussonia arborea</i> (Formerly <i>C. barteri</i> , <i>C. nigerica</i>)		bummalee-hi/je	(A)
<i>Cyathea dregei</i>		agugu	
<i>Cyathula prostrata</i>		kebbe jawle kebbe doombi	(guinea-fowl's bur- grass) (Skt) (rat's bur-grass) (A)
<i>Cymbopogon giganteus</i> w. <i>C. schoenanthus</i>	1	wajaalo wajaande sukkakoreho luβgol, luβodi	(A) (‘strong-smelling’)
<i>Cynodon dactylon</i> (Bahama grass)	1	sirkiyamho bogol boje	(‘hare's string’)
<i>Cyperus articulatus</i> (& other <i>Cyperus</i> spp.)	1	woyre (pl. go'e or goye) goye gulbi goye maayo	(A) ~ of the river
<i>Cyperus esculentus</i> (Tiger nut)	1 u	waccuu-re/je ayaa-re/je	(<H)
<i>Cyperus exaltatus</i> also <i>Cyperus dives</i>	1	guguruho wuguruho	
<i>Cyperus maculatus</i>	1	goye baleeje	black nut-grass (A) (Skt)
<i>Cyperus rotundus</i> (Nut grass) (Also <i>C. sphacelatus</i>)	1	woyre (pl. goye)	
<i>Dactyloctenium aegyptium</i> (Comb-fringe grass)	1	pagam-ri/je burugihi falaande pl. palaade	
<i>Daniellia oliveri</i>	] ]	k(ay)arllaa-hi/je hayarlaare (fruit)	(Skt) (A)
<i>Datura metel</i> (Thorn-apple)		aljam manga jidde manga jibji becal-hi/je gorgo	(Ar.) (A) (A)
<i>Desmodium velutinum</i>		takamahi, takabehi	
<i>Detarium microcarpum</i>	] ]	konkee-hi/je	(Skt)

Fulfulde Plant names.	Latin-Fulfulde index.	Circulation Version.	Roger Blench
<i>Detarium senegalense</i> (Tallow tree)	] konkee-hi/je honkeere pl. konkeeje		(fruit) (A)
<i>Dialium guineense</i>	]		(A)
<i>Dichrostachys cinerea</i> ssp. <i>africana</i> (Also <i>D. glomerata</i>)	burli (pl. burle) gi'al gooti juuta-gi'alhi		('unique thorn') (A)
<i>Digitaria argillacea</i>	silabo		
<i>Digitaria debilis</i> w. <i>D. horizontalis</i>	1 damaliliho damaliiliyel		(A)
<i>Digitaria diagonalis</i>	1 geene saabeere		'grass of groundnut field' (A)
<i>Digitaria exilis</i> (Fonio)	1 acaari u sarembe		(<H)
<i>Digitaria iburua</i> (Iburu)	1 u		(Skt)
<i>Digitaria leptorhacis</i>	1 geroreje ilanwode		
<i>Diheteropogon hagerupii</i>	dakumbehi		
<i>Dioscorea bulbifera</i> (Aerial yam)	u arasje bokologadu		(bulbils) (bulbils) (Skt)
<i>Dioscorea guineensis</i> (Guinea yam)	u happere (pl. kappe) dunnduure/je fulum-wol/ji fulumwu		(A) (A) (plant) (tuber) (Skt)
<i>Diospyros mespiliformis</i>	] nelbi (pl. nelbe) nelbere (pl. nelbe) balci pl. baleeje jalambani jalambori kaywa-hi/je		(fruit) (A)
<i>Dracaena fragrans</i>	bodee-hi/je		('red tree')
<i>Dryopteris spp.</i>	h aguugu		(<H) (A)
<i>Dyschoriste perrottetii</i>	momodil tebete		
<i>Echinochloa colona</i>	1 pagguri		(Skt)
<i>Echinochloa pyramidalis</i>	taagol		
<i>Echinochloa stagnina</i> w. <i>E. scabra</i>	1 burgu gambarawol wuruguho		(H?) (A)

Fulfulde Plant names.	Latin-Fulfulde index.	Circulation Version.	Roger Blench	
			siseri	
<i>Echinops gracilis</i>			gingil(l)-al/e	(A)
<i>Echinops longifolius</i>			nyaalelhi (?) boginaahi	(A)
			gingil(l)al nyiibi	(A)
			saginaa-hi/je	(A)
<i>Ectadiopsis oblongifolia</i> Formerly <i>Cryptolepis nigritana</i>			wurkunu waynafe subbe waynafe	('herdsman's ?') (herdsman's tuft of grass')
<i>Elaeis guineensis</i> (oil-palm)	] u		koko bikkoy koko	(fruit)
<i>Eleusine coracana</i> (Finger millet)	] u		cargaari cergeeri	
<i>Eleusine indica</i> (Fowl-foot grass)	] u		sargalde pl. cargale tuji	(A) (A)
<i>Elionurus elegans</i> (w. <i>E. ciliaris</i> , <i>hirtifolius</i>)			raneraneho (doyonbole)	(A)
<i>Entada africana</i> (Also <i>E. sudanica</i>)			fado waanduui pl. pade waanduui	('monkey's sandals')
				(A)
<i>Eragrostis</i> spp.	] u		siwko pl. siwkooji	(A)
<i>Eragrostis ciliaris</i> (Also <i>E. tremula</i>)	] u		saraaho (gorko) sara-ji/je sarawal dutale-ho/hi cagaje tappo	(A) (Skt)
<i>Eragrostis tenella</i>	] u		budo mboju	
<i>Eragrostis turgida</i>	] u		samereeho vutaleeho	
<i>Eriosema psoraleoides</i>			joga namfadi tijja naangeehi	(A)
<i>Erythrina</i> sp.			beedoo-hi/je	(A)
<i>Erythrophleum africanum</i>			sungwoyi [!]	
<i>Euclasta condylotricha</i>			ride bara	
<i>Eugenia caryophyllatus</i> (Clove)	] u		gurumbal (pl. gorumbe)	
<i>Euphorbia balsamifera</i> (Balsam spurge)			agwaje	

Fulfulde Plant names. Latin-Fulfulde index. Circulation Version. Roger Blench

<i>Euphorbia convolvuloides</i>		yindamhi enende nonon kurciya	(<H)	(Skt) (Ja)
<i>Euphorbia forskaalii</i>		ḡire baadi rafasa		
<i>Euphorbia hirta</i>		kosam-yel/hon ndamyel	(milk-plant)	(A)
<i>Euphorbia kamerunicau</i> also <i>E. poissonii</i> & <i>E. unispina</i> (Fence cactus)		kwidehi buuroo-hi/je gi'e rawandu	(dog's thorns)	(A)
<i>Euphorbia lateriflora</i>		congolibaali cangalabaali cangalabanni fidasarudehi		(A) (A) (A)
<i>Euphorbia unispina</i>		borooje		(A)
<i>Evolvulus alsinoides</i>		ndottiyel	('little old man')	
<i>Excoecaria grahamii</i>		gurohi inagodo nyanyarngal		
<i>Feretia apodanthera</i> Formerly <i>F. canthioides</i>		burude kunti		(Skt)
<i>Ficus</i> spp.	]	ibbi (pl. ibbe) ibbere maliyaa-hi/je	(fruit)	
<i>Ficus asperifolia</i>	]	ibbi goriki		(A)
<i>Ficus ingens</i> Formerly <i>F. kawuri</i>	]	ceekeehi/je		(A, Ba)
<i>Ficus platyphylla</i>	]	dundee-hi/je		
<i>Ficus polita</i>	]	durmihi liitaa-hi/je		(A)
<i>Ficus populifolia</i>	]	bijaa-hi/je		(A)
<i>Ficus sur</i> (Formerly <i>F. capensis</i>)	]	rima bece-hi /-je)		
<i>Ficus sycomorus</i> ssp. <i>gnaphalocarpa</i>	]	buru-hi/je ibbi debbi		
<i>Ficus thonningii</i> Formerly <i>F. iteophylla</i>	]	biskee-hi/je cilihi helehi iyahi		(A)

Fulfulde Plant names.	Latin-Fulfulde index.	Circulation Version.	Roger Blench
		iije-ehi/e ceekeehi/je	(A) (A, Ba)
<i>Ficus trichopoda</i> (Formerly <i>F. congensis</i>)	] geloba-hi/je	(<H)	
<i>Fimbristylis hispidula</i> (Formerly <i>F. exilis</i>)	dutiyeI [?] duttiri [?]		
<i>Fimbristylis pilosa</i>	alkamaari	(H/Ar) ('wheat')	
<i>Garcinia kola</i>	] mijingooro		(A)
<i>Gardenia erubescens</i>	] diingaa-li/le debbi		(A, Skt)
<i>Gardenia ternifolia</i>	] diingaali gorki		(A, Skt)
<i>Gisekia pharnaceoides</i>	nalle waynaaŋe takka cijila	('herdsman's henna')	
<i>Gladiolus</i> spp.	sammo ndayewu (pl. dayeeji)	(bulbs)	(Skt) (A)
<i>Glinus lotoides</i>	rubbundehi	('grows in cowpats')	
<i>Gloriosa superba</i>	jambere jiiire ŋemngal nagge	(<H) (cow's tongue)	(A)
<i>Glossonema boveanum</i> ssp. <i>nubicum</i>	cakum-cako gobbel durooŋe cobbal waynaaŋe	(herder's cereal- ball)	(Skt)
<i>Gnidia kraussiana</i> Formerly <i>Lasiosiphon kraussianus</i>	sungoje mada sambeeru		(Skt) (A) (A)
<i>Gossypium</i> sp. (Cotton)	u li'ee-re/je (or -ji) bi'ere (pl. bi'e) leeno leeno li'ere manakace hotollo galye	(plant) (seeds) (perennial) (lint) (boll)	 (A) (A) (A)
<i>Grewia venusta</i> (Formerly <i>G. mollis</i>)	] kelli (pl. kelle) bii hellere pl. biibbe kelle	(fruit)	
<i>Guiera senegalensis</i>	geelooki (pl. geelode) puri jelloki, jolooki		(A, Skt)
<i>Haematostaphis barteri</i> (Nupe blood-plum)	] tursuu-hi/je		

Fulfulde Plant names. Latin-Fulfulde index. Circulation Version. Roger Blench

<i>Quassia undulata</i> Formerly <i>Hannoa undulata</i>	] bummere baadi	(monkey's plum)	
<i>Heliotropum bacciferum</i> (Formerly <i>H. undulatum</i>)	gerohi		
<i>Herminiera elaphroxylum</i>	] katambaa-hi/je		(A)
<i>Hexalobus monopetalus</i> (Formerly <i>H. glabrescens</i>)	] kelli boy-li/le		(A)
<i>Hibiscus articulatus</i>	y selekiya	(leaves)	(A)
<i>Hibiscus asper</i>	y follere (pl. polle) u		
<i>Hibiscus cannabinus</i> (Kenaf)	y gabaywol (pl. gabayji) u baji booldi ngoboldi aaweteedi	(stem) (woody stem)	 (A) (A) (A)
<i>Hibiscus sabdariffa</i> (Sorrel, Roselle)	y follere (pl. polle) u hoyoro maciyaa-re/je	 (seeds)	 (A) (A)
<i>Hippocratea africana</i> (Formerly <i>H. richardiana</i>)	balandibi biwa		(Skt) (A)
<i>Holarrhena floribunda</i>	nyiiwahi	(elephant tree)	
<i>Hordeum vulgare</i> Barley	sha'iruri	<H	
<i>Hymenocardia acida</i>	] yawa sotoje bodeehi pattoyi samatihi	'red' tree whose wood or fruits blister in fire	
<i>Hyparrhenia filipendula</i>	fetinari		
<i>Hyparrhenia newtonii</i>	1 yemuwel debbo	? of woman	(A)
<i>Hyparrhenia rufa</i>	1 kalawal nyanyanga lemno wodeho sobarla		(B)
<i>Hyparrhenia smithiana</i>	1 geene cabbal	grass of hill	(A)
<i>Hyparrhenia subplumosa</i> (w. other <i>Hyparrhenia</i> spp.)	1 celbol (pl. celbi) garlabbe wodeho muubarawal		(A)

Fulfulde Plant names. Latin-Fulfulde index. Circulation Version. Roger Blench

<i>Hyparrhenia umbrosa</i>	l	cambawal		(A)
<i>Hyparrhenia violascens</i>	l	jimfihu	(cf. Hausa)	
<i>Hyperthelia dissoluta</i>	l	cobbe kalawal cingaaji wodeho		(Skt) (A)
<i>Hyphaene thebaica</i> (Dum palm)	]	gellee-hi/je yelle-re/je balol pl. bali	(fruit) (leaf)	(A, Skt) (A)
<i>Ilex mitis</i>		ndiyam-hi/de	(water-tree)	(Ja)
<i>Imperata cylindrica</i> (Spear-grass)	l	so'yo-ru/je soo'o pl. soo'ooji gasa kigere		(A, Ja) (A)
<i>Indigofera</i> spp.		wabaho (<H) u babaho (as above) cacao-ri/je baleeri		(Skt) (A) (A)
<i>Ipomoea</i> sp.		tigga-miccito	(plant it and regret it)	(A)
<i>Ipomoea aitonii</i> (Formerly <i>I. pilosa</i>)	e	pampaali dale	(also other spp.)	
<i>Ipomoea aquatica</i> also <i>I. reptans</i>	e	delbol laylayduuji		(Skt)
<i>Ipomoea asarifolia</i> (Formerly <i>I. repens</i>)	e	woba boje d'aandi maayo	(= ? hare)	(A)
<i>Ipomoea batatasu</i> (Sweet potato)	e	layre ngabbu kudaku kudakuure dudepurre peember-e /-eeji)	(plant) (hippopotamus creeper') tuber (<H) tuber (<H)	
<i>Ipomoea mauritiana</i> (Formerly <i>I. digitata</i>)	e	foore		
<i>Ipomoea muricata</i> (Formerly <i>Calonyction muricatum</i>)	e	dale baali		
<i>Ischaemum afrum</i>		dadeppure		
<i>Isoberlinia doka</i>	]	kubaa-hi/je		(A)
<i>Jatropha curcas</i> (Physic nut)	]	magalee-hi/je kolakolaa-hi/ -je debbe	female <i>Ricinus</i>	(A)

Fulfulde Plant names. Latin-Fulfulde index. Circulation Version. Roger Blench

<i>Jardinia congoensis</i>		iware	
<i>Khaya senegalensis</i> (African mahogany)	]	dāalee-hi/je ka-hi/je [N.B. possible confusion with <i>Prosopis africana</i>]	(A) (Skt)
<i>Kigelia africana</i> (Sausage tree)	]	gillaa-hi/je gillaare	(fruit) (A)
<i>Laccosperma opacum</i> (w. <i>L. secundiflorum</i>) Formerly <i>Ancistrophyllum opacum</i>		kogiri	(<H)
<i>Lactuca capensis</i>		kaade-kadde (cf. <i>Vernonia</i> sp.)	
<i>Lagenaria siceraria</i> (Calabash, gourd)		biiloonde birdude dagalee-re/je dagilee-re/je dawaru dawdere (pl. dawdeje) dumbaare (pl. dumbaaje) (large cv) eegirde (pl. eegirde) faandu (pl. paali) . See derivations under paal- faandu dawa faandu heccuuru (pl. paali kecci) faandu layru (pl. paali layruuji) faandu urdi fawruđe (pl. pawruđe) (large cv) fenndirđe (pl. penndirđe) futeere (pl. puteeje) gaakoo-re/je gonogonoo-ru/ji goraru (pl. goraji) (<H) gulum butu gumbal (pl. gumbe) gurm(us)al (pl. gurmuse) hersirde pl. kersirđe horde (pl. kore) . korel, koron, kora, koro janndorde (pl. candorde) jantuuru (pl. jantuuji) (<H)	(half-gourd used as dipper) (used to hold milk) (very large) (very large) (gourd used for milking) (gourd used for water) (ink-pot gourd) (pomade gourd) (scent gourd) (wide-mouthed milk gourd) (tuberculed gourd) (ladle) (cucumber-shaped, edible) (cucumber-shaped, edible) (with small opening for liquid) (small) (for scooping water) (calabash spoon) [related forms] (calabash for souring milk) (long, narrow)

Fulfulde Plant names.	Latin-Fulfulde index.	Circulation Version.	Roger Blench
	jollooru (pl. jallooji)		(water-bottle)
	junguru		(<H)(henna gourd)
	kuccere		(whole calabash with pulp)
	kurtu-wal/je		(deep calabash) (A)
	litaare		(small calabash)
	loonde (pl. loode)		(large calabash used as a cooler)
	mabakaci		
	masaki		
	modaare		(open gourd used as dipper)
	namarde (pl. namarde)		(spherical used as swimming float)
	omndirde (pl. omndirde)		(used as cover)
	paala, paalel, paalo, paalon		
	pakata (?)		
	putteputere		(tuberculed gourd)
	sanndorde (pl. caandorde)		(calabash for souring milk)
	tummbude (pl. tummbude)		
	tummude (pl. tummuḍe)		
	. tummugel, tummukon		
	[related forms]		
	tunduwol		
	yonkirde (pl. yonkirde)		(calabash for making butter)
	yeegirde (pl. yeegirde)		(large water-gourd)
	zungu-ru/uji		(<H)
]	<i>Lannea acida</i>	faruhi (pl. faruuje)	(Skt)
]	<i>Lannea barteri</i>	faruhi (pl. faruuje)	
		nebbamhi	(butter-tree) (A)
		soriyoo-hi/je	(A)
		sorii-hi/je	(A)
	<i>Lannea microcarpa</i>	] faruhi (pl. faruuje)	(Skt)
	<i>Lantana rhodesiensis vel. aff.</i>	urdi lohoḍe	('hunter's scent')
	<i>Lawsonia inermis</i> (Henna)	u nalli (pl. nalle)	(<H)
		u pondi	
		bojudi	(Skt)
	<i>Leersia hexandra</i>	yawdeho	
	<i>Leocus africanus</i>	jaralhe	(A)
	<i>Leonotis nepetifolia var. africana</i>	hore gujjo	('thief's head')
	<i>Lepidium sativum</i> (Garden cress)	u takkere foondu (?)	
		u lapsur (Ar.)	
	<i>Leptadenia hastata</i> (Formerly <i>L. lancifolia</i>)	yahi	(Skt)
		zaraa-wol/ji	(A)
		yadiyahi	(Skt)

Fulfulde Plant names.	Latin-Fulfulde index.	Circulation Version.	Roger Blench
	yadiyowol (<H)		(G)
	sobotoro, sobotorooji		(A)
<i>Leucas martinicensis</i>	(e)risku hore gujjo		('thief's head')
<i>Lonchocarpus cyanescens</i>	talakiri		(<H)
<i>Lonchocarpus laxiflorus</i>	folahi bakurseehi polinirki		(A, Skt) (Skt) (A)
<i>Lophira lanceolata</i>	kareehi gori ('male shea')		
<i>Loudetia annua</i> (w. <i>L. hordeiformis</i>)	1 cammeya nyone sule		(Skt)
<i>Loudetia arundinacea</i> (w. <i>L. simplex</i>)	1 yawrondu burde kalde		(B) (A)
<i>Loudetia phragmitoides</i>	1 kermowol		
<i>Loudetia simplex</i>	1 sufuwel		(A)
<i>Luffa cylindrica</i>	u giggirdum loonirde pumpturumho sooso pl.soosoji	(Loofah) (thing to wash with) (leaf) (<H)	(Skt) (A)
<i>Lycopersicum esculentum</i> (Tomato)	u kwitaje bodeyi kusel gide	(red garden-egg)	(A)
<i>Maerua angolensis</i>	] leggal mbaali baguu-hi/je baguu-re/je baguuwo	('sheep tree') (leaf) (leaf)	(A)
<i>Maerua oblongifolia</i>	] kukum-hi/je humhum-re /-je	(fruit)	(A)
<i>Mangifera indica</i> (Mango)	] mangoroo-hi/je mongoroo-hi/je mongoroore (fruit)	(<H) (<H)	
<i>Manihot esculenta</i> (Cassava)	u mbay (wol) mbay pl. mbayji gurka (flour) bantarawal		(A)
<i>Maranthes polyandra</i> (Formerly <i>Parinari polyandra</i>)	ciifooli pl. ciiboole		
<i>Marantochloa leucantha vel. aff.</i>	fitaaho pl. pitaaje		(A)
<i>Maytenus senegalensis</i> (Formerly <i>Gymnosporia</i>)	tultulhi (pl. tultulde) cabbi-taniki		(A)

Fulfulde Plant names. Latin-Fulfulde index. Circulation Version. Roger Blench

<i>senegalensis</i>)		yaree lesdi bakororo (H.?)	
<i>Melia azedarach</i> (Persian lilac)	] u		
<i>Melochia corchorifolia</i>		tukurra	(<H)
<i>Melinis macrochaeta</i>		uringe	
<i>Merremia tridentata</i> ssp. <i>angustifolia</i> (also <i>M. pinnata</i>)		lee6ol Pullo leyleydi	('FulBe hair')
<i>Microchloa indica</i>		wicco falandu	('tail of lizard')
<i>Microchloa kunthii</i>		wiccu sondu	
<i>Mimosa pigra</i>		ganjan-ji/je	(A)
<i>Mitracarpus hirtus</i>		gududal	(Skt)
<i>Mitrgyna inermis</i>		k(w)oo-li/le harhandeho	(A)
<i>Mollugo nudicaulis</i>		buubiho	('fly-plant')
<i>Momordica balsamina</i> (Also <i>M. charantia</i>) Balsam pear		dagdaggi habiiru pl. kabijji lele duji	(Kn) (A)
<i>Monocymbium cerasiiforme</i>		karereyo	
<i>Morelia senegalensis</i>		tampuhi (?)	(Skt)
<i>Moringa oleifera</i> Also inc. <i>Moringa pterygosperma</i> Horseradish tree	] u	gaware konamarade kabiwal Hausa giligannjaa-hi/je	(A)
<i>Mucuna pruriens</i> (Cow-itch)	e	nyanyare gaduuru	? of the pig
<i>Musa x paradisiaca</i> (Plantain)		kondong-ø /-ji)	
<i>Musa x sapientum</i> u (Banana)		ayabaaje	(<H)
<i>Nelsonia canescens</i>	y	manda mbaala	('sheep's salt')
<i>Neocarya macrophylla</i> (Formerly <i>Parinari macrophylla</i>)	] u	nawarre naawdi (pl. naawde)	(tree) fruit
<i>Newbouldia laevis</i>	] u		
<i>Nicotiana tabacum</i>		taba, taba-hi/je	

Fulfulde Plant names.	Latin-Fulfulde index.	Circulation Version.	Roger Blench	
(Tobacco)	u	curki		(Skt)
		curde	(smoke)	(A)
		gejol (pl. geje)	(green leaf)	(A)
<i>Nymphaea lotus</i>		taḅbere (pl. taḅbe)		(A)
		darm(an)aami	(flower)	(A)
		ndayri		(A)
		moḅooḅi		(A)
<i>Ocimum basilicum</i>	y	urngol (pl. urdi)		
		kacukacunga		
<i>Ocimum suave</i>	y	kacuke		
<i>Oncoba spinosa</i>]			
<i>Opilia celtidifolia</i>		yamoyn ngari		
<i>Opuntia</i> spp.		paḁe annabiijo	(the Prophet's shoes)	
Orchidaceae spp.				
1. Terrestrial orchids; <i>Eulophia</i> , <i>Habenaria</i> , <i>Platycoryne</i>		wicco ngelobahi	('camel's tail')	
2. Epiphytes; <i>Angraecum</i> etc.		yejjitehi		
<i>Oryza barthii</i>		maaroori ladde		
<i>Oryza glaberrima</i> (African rice)	1	maaroo-ri/je		
<i>Oryza longistaminata</i>		naanaare		
<i>Oryza sativa</i> (Asian rice)	1	maaroo-ri/je burungu		
<i>Oxystelma bornouense</i>	1	layol gora		
<i>Oxytenanthera abyssinica</i>	1	kewal (pl. kewe)		
<i>Panicum</i> spp.	1	gerorohe (pl. geroroje)		
<i>Panicum anabaptistum</i>	1	burdi buwirdi		
<i>Panicum laetum</i>	1	saberi		
<i>Parinari curatellifolia</i>	]	nawarre-baadi	(monkey's <i>Neocarya macrophylla</i>)	
<i>Parkia biglobosa</i> (Locust)	]	naree-hi/je nuunuu-hi/je		(A)
<i>Parkinsonia aculeata</i> (Jerusalem thorn)	]	caran labbi		

Fulfulde Plant names. Latin-Fulfulde index. Circulation Version. Roger Blench

<i>Paspalidium sp.</i>		kayyaa-ri/je		(A)
<i>Pennisetum sp.</i>	1	wuuluko		(A)
<i>Pennisetum glaucum</i> (Bulrush millet)	1	andakoori baderi cukkunde	(cv w. long bristles)	(A)
		jaduri macari matiyari maywari	(<H)	(A) (Kiri)
		mumru pl. mumri muuri mutiri ndaneri sirwari	(= gero in Hausa)	(A)
		yad̄iru pl. yad̄iri yad̄iri pl. yad̄iriijee	(=maiwa in Hausa)	(A)
<i>Pennisetum pedicellatum</i> (w. <i>P. polystachyon</i>)	1	wuuluunde (pl. bulude)		
<i>Pennisetum purpureum</i>	1	gawri ngabbu toloore	('hippopotamus sorghum') 'river-bank'	
<i>Pergularia tomentosa</i>		enende, endu(miye) bakambi	('breast')	
<i>Pericopsis laxiflora</i> (Formerly <i>Afrormosia laxiflora</i>)	]	pallahi payahi fayahi konkotorohi koota-ri/re dandam (?)		(A)
<i>Peristrophe bicalyculata</i>		fura pucci	('horse flour')	
<i>Phacelurus gabonensis</i> Formerly <i>Jardinia congoensis</i>		iware	(<H)	
<i>Phaesolus lunatus</i> (Lima bean)				
<i>Phoenix dactylifera</i> (Date palm)	]	dibinoo-hi/je dibinooo-re/je	(tree)(H/Kn) (fruit)	
<i>Phoenix reclinata</i> (Wild date palm)]			
<i>Phragmites karka</i> (Also <i>P. communis</i>) (Common reed)		golb-ol/i wicco nyiwa	(elephant's tail)	(A)

Fulfulde Plant names. Latin-Fulfulde index. Circulation Version. Roger Blench

<i>Piliostigma reticulatum</i> (Also <i>Piliostigma thonningii</i>) (Formerly <i>Bauhinia reticulata</i> , <i>B. thonningii</i>)	] barkee-hi/je		
<i>Piper guineense</i>	citta mosooro	(<H)	
<i>Pistia stratiotes</i>	esodiya ndilkaro		(Skt) (A)
<i>Plectranthus esculentus</i> (formerly <i>Coleus dazo</i>)	bugum-wol /-ji) bugumwol gordi dizgoru (pl. dizgoji)		(A) (A) (Skt)
<i>Polycarpaea linearifolia</i>	pettoo-hi/je		(A)
<i>Polygala arenaria</i>	aalali danci		
<i>Polygonum senegalense</i>	leggal jawli	(guinea-fowl tree)	
<i>Portulaca oleracea</i> (Pigweed)	becal-hi/je endu nagge	breast of cow	
<i>Prosopis africana</i>	] kahi ko-hi/he		(A)
<i>Psidium guajava</i> (guava)]		
<i>Pseudocedrela kotschy</i>	boodi pl. boode		(A)
<i>Psorospermum corymbiterum</i>	cawayki		
<i>Psychotria succulenta</i>	burugashi		
<i>Pterocarpus erinaceus</i>	] (m)banuhi i'amhi	(blood tree)	
<i>Pupalia lappacea</i>	kebbe jodde nyakkabre pl. nyakkabe		
<i>Raphia sudanica</i>]		
<i>Raphia vinifera</i> (Bamboo, wine palm)	] paje (pl.duje) pawal (pl. paje) patawal (pl. pataje) fronds gongola pajam	(midrib pole) (<H) (wine)	
<i>Raphionacme brownii</i>	fugore		
<i>Rhynchelytrum repens</i>	y gawdah leebree-hi/je		(B) (A)
<i>Ricinus communis</i> (Castor oil plant)	y kolakolaa-hi/je derre pl. derreje zurmaje	(<Kn?)	(A)

Fulfulde Plant names. Latin-Fulfulde index. Circulation Version. Roger Blench

<i>Rottboellia cochinchinensis</i>	1	nyelo loyo		(A)
<i>Saba florida</i> (Formerly <i>Landolphia florida</i>)	e	nyanaare gaduuru	('pig's melon')	(A)
<i>Saccharum officinarum</i> (Sugar-cane)	1	lamaruuduwal cife mayo reke	(<H)	
<i>Saccharum spontaneum</i>	1	kawlewol (pl. kawleji)		
<i>Sacciolepis typhura</i>		treccu [?] wanduwel		(A)
<i>Salvadora persica</i>	] ]	siwaakee-hi/je		(A)
<i>Sansevieria</i> spp. (African bowstring hemp)		beskoo-re/je bali nyiwa	('elephants palm- leaf')	(A)
<i>Sarcocephalus latifolius</i> Formerly <i>Nauclea latifolia</i>		bakuree-hi/je		(A)
<i>Schizachyrium exile</i>	1	tidingiho		
<i>Schwenkia americana</i>		dupuhi gawri collihi		(A)
<i>Sclerocarya birrea</i>	] ]	eeri eedi pl. eede eedere (pl. eedi)	(fruit)	(A) (A) (A)
<i>Securidaca longepedunculata</i>		aalali		(Ba)
<i>Securinega virosa</i> Formerly <i>Fluggea virosa</i>		ca-mi/me camal		(A, Skt)
<i>Senna italica</i> Formerly <i>Cassia obovata</i>		balebale-hi/je wabdere-hi/je		
<i>Senna obtusifolia</i> Formerly <i>Cassia tora</i>		ubulo		(Skt)
<i>Senna occidentalis</i> Formerly <i>Cassia occidentalis</i>		tabsahi tapsa-kaccunga kaccukaccunga-ø/-aji jambajohi	(H/Ar)	(A)
<i>Senna singueana</i> Formerly <i>Cassia goratensis</i> , <i>C. singueana</i>		yaagee-hi/je rumfuhi (pl. rumfuje) wabilihi		(A)
<i>Sesamum indicum</i> (Sesame)	y	malasiri noomeeri	(Kn/Ar) (<H)	
<i>Sesamum radiatum</i>	y	noomeeri barode		

Fulfulde Plant names. Latin-Fulfulde index. Circulation Version. Roger Blench

<i>Sesbania sesban</i> var. <i>nubica</i> (Also <i>S. pachycarpa</i>)		loli cannjol (pl. cannji) gosowol (pl. gosoji)	
<i>Setaria anceps</i>	1	bishebadi	(A)
<i>Setaria barbata</i> (Bristly foxtail grass)	1	kosabere	(B)
<i>Setaria longiseta</i>	1	shabalaho	(B)
<i>Setaria sphacelata</i>	1	wicco wanduho	(monkey's tail)
<i>Siphonoechilus aethiopicus</i> Formerly <i>Kaempferia aethiopica</i>	1	bei-rihi	('goat's dye')
<i>Solanum</i> sp.	y	gorongo wuykitiniho	(A) (A)
<i>Solanum aethiopicum</i>	y	yaaloo-re/je	(<H) (A)
<i>Solanum anomalum</i>	y	cimcim (pl.cimcimje)	(<H)
<i>Solanum incanum</i>	y	huytaare fowru huytaare buru huytaare bite na'i	hyena's eggplant
<i>Solanum macrocarpon</i>	y	huytaare bagarmi	(Bagirmi eggplant)
<i>Solanum melongena</i> (Garden egg, eggplant)	y	huytaare (pl. kuytaaje)	
<i>Solenostemon rotundifolius</i> u	y	samaywol (pl. samayji) metabela, metawela bugumji debbi bugumwu noppi bamdi	(A) (women's tuber) (tuber) (donkey's ears')
<i>Sorghum arundinaceum</i>	1	dakwumbehi	
<i>Sorghum bicolor</i> (Guinea-corn)	1	bulbaasiri gawri (pl. gawrije, gaweje) balwa-coloderi cakalari cinngirri kuberi laceri lakatublel makalaari malleri mbayeri mukka jedfa murmureri ndunguri ngobari njigana-mbaya	(white cv.) (generic) (A) (G) (G) (A)

Fulfulde Plant names.	Latin-Fulfulde index.	Circulation Version.	Roger Blench
	njigaari		(red, short season)
	njolomri		
	salambata		
	same		
	sammere (pl. cammaje)		(panicle)
	sudumari		
	teleri		
	umpu		(A)
	walaganaari		(white) (A)
	wunwundi		
	yaldaari		
	yeleri		
	yoloɓri		(A)
<i>Sorghum</i> race <i>caudatum</i> var. <i>coloransu</i>	1 gabadir-wal/je		(A)
	garbidinohi		
	mbooji		(A)
	ndammungeri		(A)
	yambe		
<i>Sorghum</i> race <i>durra</i> var. <i>niloticumu</i> (Dry season sorghum)	1 ajagamaari		(white cv) (A)
	burguuri		
	kandiri		
	ndaneri		
	ndarapaari		
	majeeri		
	manduwoyri		
	muskuwaari		
	murel		
	murerri		
	purdi		
	safraari		
	suukataari		
<i>Sorghum</i> race <i>guinea</i> var. <i>mellitum</i>	1 lakawal (pl. lakaje)		
	cibal (pl. cibe, cife)		
	badal (pl. bade)		
	cabadi-wal/ije		(Kn)
	cibadi-wal/ije		(Kn)
	cife ngeesa		
	cife takandari		
	lakatuɓlel		
	sabadi-wal/ije		(Kn)
	sibadi-wal/ije		(Kn)
<i>Spermacoce stachydea</i> Formerly <i>Borreria stachydea</i>	fayrare		
<i>Spondias mombin</i> (Hog-plum)	u,] cabɓulli Makka		(<i>X. americana</i> of Mecca)
<i>Sporobolus</i> sp.	1 pagaame		(M)
<i>Sporobolus festivus</i>	1 hudu mboju nalle waynabe		('hare's grass') (herder's henna')

Fulfulde Plant names.	Latin-Fulfulde index.	Circulation Version.	Roger Blench	
			cobbe waynafe manga ndangula ndamula	('herder's <i>fura</i>) (A) (A)
<i>Sporobolus paniculatus</i>	1		hufo mbujo	grass of ? (A)
<i>Sporobolus pyramidalis</i> (Rat's tail grass)	1		gerorehe cekegol	(A)
<i>Steganotaenia araliacea</i> Formerly <i>Peucedanum araliaceum</i>			sabadije nyiwa	('elephant's sugar-cane')
<i>Sterculia setigera</i>			bofo-ri/re gorko bokki	(male baobab) (A)
<i>Stereospermum kunthianum</i>			golombi (pl.golombe) gomboli (Kn) buldumhi	(A) (A)
<i>Striga hermontheca</i> (Witchweed)			duu-le/li malallu	(A) (Skt)
<i>Strophanthus hispidus</i> (& <i>S. sarmentosus</i>)			dajjeehi dajji maada tooke tookere (plant) awdi tooke (seeds) tantsiyari (<H)	(A) (A)
<i>Strychnos spinosa</i> (Also <i>S. innocua</i>)			kumbija narbatanaa-hi/je gundungule (?) tummuki bade takabolo-re/je jatibolloo-hi/je (tree) jatibolloo-re/je (both for the fruit)	(A) (A) (A)
<i>Strychnos innocua</i>			narbatanahi gori jatibolore (fruit)	
<i>Stylochiton lancifolius</i> (Formerly <i>S. warneckeii</i>)	1		nguraa-re/je	
<i>Syzygium guineense</i>			asurahi	
<i>Tacca leontopetaloides</i>			duffi waandu ('monkey's ear')	
<i>Tamarindus indica</i> (Tamarind)	u		jatami jaffi pl. jaffe yaffere wisiiso	(pod) (leaf) (A)
<i>Tamarix senegalensis</i>			aslahi	(Ar) (A)
<i>Tapinanthus</i> spp.			yowtere (pl. yowte)	(A)

Fulfulde Plant names. (African mistletoe)	Latin-Fulfulde index.	Circulation Version.	Roger Blench
	yore (pl. jo'e)		
<i>Tephrosia linearis</i>	jalluri loloce		(A) (Skt)
<i>Tephrosia vogelii</i>	aawdi-ø/-ji) tokke liddi lekki liddi yom		(M)
<i>Terminalia macroptera</i> (Also <i>T. avicennoides</i> , <i>T. glaucescens</i> , <i>T. reticulata</i>)	kuula-hi/je kuulamanee-hi/je kandarahi bood-i /-e		(A) (Skt)
<i>Tetrapogon cenchriformis</i>	damaliili-iho/wal/yel		(A)
<i>Thelepogon elegans</i>	tagarawal hanhande labaho		(A) (B)
<i>Trapa natans</i> (Water-chestnut)	birji ndiyam		
<i>Tribulus terrestris</i>	1 tuppere (pl. tuppe) tsayji		(A)
<i>Trichodesma africanum</i>	limse kordo demngal nagge kaawa taba	('female slave's garments') ('cow's tongue')	(A)
<i>Triticum aestivum</i> (Wheat)	u ,1 alkamaa-ri/je	(Ar)	(A)
<i>Typha domingensis</i>	1 toloo-re/je		(A)
<i>Uapaca togoensis</i>	bakureehi		
<i>Urginea spp.</i>	gadali albacce buru albacce dawadi		
<i>Vernonia amygdalina</i> (Also <i>V. colorata</i>) (Bitterleaf)	u kadkadde siwaakewal (pl. siwaakeeje)	(Ar. 'toothstick')	(A,Skt)
<i>Vernonia nigriflora</i>	gorko bekore gorko baygore	('husband of the pumpkin')	(A)
<i>Vernonia Perrottetii</i>	cakuncaku		
<i>Vetiveria fulvibarbis</i>	isirko		(A)
<i>Vetiveria nigriflora</i>	ngongonari	(cf. Bam.)	

Fulfulde Plant names.	Latin-Fulfulde index.	Circulation Version.	Roger Blench	
		sodorde (pl. codorde)		(A)
<i>Vigna subterranea</i> (Bambara groundnut)	u	depp-u /-i) gongongu (pl. gongonji) gorosgoros biriji daɓɓi biriji damudi ngalaa-wu/ji ngalgalaa-wu/ji		(A) (A)
<i>Vigna unguiculata</i> (Cowpea)	u	nyebbere <i>or</i> nyewre (pl. nyebbe) ligidaa-re/je	(green pod)	(A)
<i>Vitex doniana</i>	] ]	ngalbihi (pl. galbiije) ngalbiire (pl. galbiije)	(fruit)	(A)
<i>Vitex simplicifolia</i>		bummee-hi/je bummee-re/je	(fruit)	
<i>Vitellaria paradoxa</i> (Formerly <i>Butyrospermum</i> <i>paradoxum</i>) (Shea-butter tree)	] ]	karee-hi/je haareere pl. kaareeje egerere (pl. egereje) baliire	(green fruit) (nut) (nuts) (<H)	
<i>Vossia cuspidata</i>		lingureho lonyo		
<i>Waltheria indica</i>		kafaffi kapap-pi/pe		(A)
<i>Wissadula rostrata</i>		kapap-pi/pe daneehi		(A)
<i>Xanthosoma mafaffau</i> (New cocoyam)				
<i>Ximenia americana</i>	] ]	caɓɓuu-li/le saɓɓulde, saɓɓulere (pl. caɓɓule) fruit.		
<i>Xylopiya aethiopica</i> (Also <i>X. parviflora</i>)	] ]	kimbaa-re/je	(<H)	
<i>Zanthoxylum senegalense</i>		fasakori-hi/je pasakorihi		
1 <i>Zea maysu</i> (Maize)		wutaandu (pl. butaali) haabu masarji kaba mbayeri Masar masar-du/di masar-ru/ji masariri masariyel sawtere	(beard) (<Nupe?) (<H) (<H) (tassel)	(A) (W.) (Skt) (Ba) (Skt) (Skt)

Fulfulde Plant names.	Latin-Fulfulde index.	Circulation Version.	Roger Blench
<i>Zingiber officinale</i> (Ginger)		citta Afo	pepper of Eloyi people (<H)
<i>Ziziphus mauritiana</i>	] jaa-bi/be		(A,Ba)
<i>Ziziphus mucronata</i> (Buffalo thorn)	] gulum jaabe		(A,Skt)
<i>Ziziphus spina-christi</i>	] kurnaa-hi/je		(<H/K)
<i>Zygotritonia crocea</i>	ndayewu hudowu		

Unidentified Plants

Fulfulde Name Description

badadi tree (Ja)	
bellu-ki/de	small tree (A)
busaleehi/je	small tree (Ja)
bod'ar'laa-hi/je	large tree
dedo maccube	fodder plant whose leaves are used for sauces
dalmaa-hi/je	tree (Ja)
dasi-hi/je	tree (Ja)
demngal baluhi	vine (Ja)
dilmaa-hi/je	tree
dirnaa-re/je	plant
faldu pl. pali	cucurbit eaten raw (A)
firoohi	large tree (Ja)
gagay	small plant (Ja)
jabbi mayibehi	tree with pod-like fruit
jatamel-hi/je	tree like a tamarind (A)
juubaa-hi/je	tree with edible fruits
kaabi malamhi	spreading plant (Ja)
kareree-hi/je	tree (Ba)
kogiwol	vine
kurjaa-bi/be	tree similar to <i>Zizyphus</i> (A)
laylay-nga/nge	vine (Ja)
loson paybe	small plant (Ja)
luboo-hi/je	tree (Ja)
luboo-wa/je	shrub (Ja)
maama daneeyel	plant, not eaten (A)
maayoo-hi/je	tree (Ja)
misik	odoriferous lily (A)
ngalalay-hi/je	tree
ngooyaa-re/je	weed common on former groundnut fields(A)
nguruu-re/je	plant used to fumigate (A)
nyarnyar-ngal/de	small fodder plant (A)
sagoo-re/je	edible tuber (A)
seree-hi/je	tree with long pods (A)
shajini-hi/je	small plant (Ja)
tuttul-ki/de	shrub with thorns and large leaves (Ja)
wa-hi/he	tree (Ja)
wicco waandu	grass (A)
wulyereehi	shrub (A)+
yele-hi/je	tree (Ja)

Bibliography

- Burkill, H.M. 1985. *The Useful Plants of West Tropical Africa, Families A-D*, Kew, Royal Botanic Gardens.
- Burkill, H.M. 1994. *The Useful Plants of West Tropical Africa, Families E-I*, Kew, Royal Botanic Gardens.
- Burkill, H.M. 1995. *The Useful Plants of West Tropical Africa, Families J-L*, Kew, Royal Botanic Gardens.
- Burkill, H.M. 1997. *The Useful Plants of West Tropical Africa, Families M-R*, Kew, Royal Botanic Gardens.
- Burkill, H.M. 2000. *The Useful Plants of West Tropical Africa, Families S-Z*, Kew, Royal Botanic Gardens.
- Dalziel, J.M. 1937. *The Useful Plants of West Tropical Africa*. Crown Agents, London.
- Keay, R.W. 1989. *Trees of Nigeria*. Oxford University Press.
- Keay, R.W., Onochie, C.F.A. & Stanfield, D.P. 1964. *Nigerian trees*. (2 vols.) Federal Department of Forest Research, Ibadan.
- Noye, D. 1989. *Dictionnaire Foulfulde-Francais*. Geuthner, Paris.
- Taylor, F.W. 1932. *A Fulani-English Dictionary*. Oxford.